



# KRAKONOŠ

Druh/Type Světlý ležák/Pale Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Pivo zlato-oranžové barvy s bílou, nadýchanou pěnou, ovocné vůně, převážně banánu. Chuť je nepatrně ovocná s jemným chmelem, poté se otvírá s větší komplexností.

Golden orange in color, this pale lager has a white, frothy head and a fruity, predominantly banana nose. It is slightly fruity and mildly hoppy in flavor and has a complex finish.



# NATUR

Druh/Type Nefiltrovaný světlý ležák/Unfiltered Pale Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Výrazné, nefiltrované pivo s lehkou zakaleností, příjemnou hořkostí, vznešenou příchutí a vynikající pěnou.

Natur is a distinct, unfiltered, slightly turbid pale lager that offers a pleasant bitterness, distinguished flavor and an excellent head.



# Kout na Sumave

Druh/Type Světlý /Pale Lager

Stupňovitost /Degree 10°

Tento světlý český ležák, vychází z piva plzeňského typu. Barva piva je plně zlatá, s jemnou pěnou, ponechávající kroužky po každém vašem napití. Travnatá vůně žateckého chmele. Chut je mírně sladová, ostrá a suchá.

This light Czech lager is pretty much “where it’s at” when it comes to the Czech Pilsner-styled beer. Beautifully golden, topped with a fine, rocky head that clings around until the very last drop is gone. The aroma is pure Saaz hops, grassy, lemony, and peppery. The taste is slightly malty, crisp, dry and moreish beyond words.



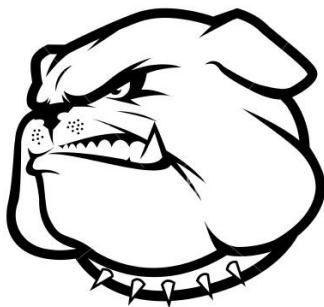
# Podkovář

Druh/Type Světlý ležák/Pale Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Zlatě jantarová barva, se střední pěnou,. Vůně je velice bohatá a nasladlá, příjemně snoubí chuť medu a chmele.

Golden amber color with medium foamability. Nose is rich and has some sweetness to it, a hearty nose for a lager with some honey notes blending well with the hop aromas.



# Good Bulldog

Druh/Type Světlý ležák/Pale Lager

Stupňovitost /Degree 11°

Pivo má spoustu aromatického chmele s náznaky sena a květin. Dozvuk je měkký a trochu sladší. Hořkost roste pomalu, stejně jako náznak ovocných chutí.

This lager has plenty of aromatic hops with hints of hay and flowers. The aftertaste is soft and a bit sweet with a hint of fruit and a bitterness that slowly grows.



# Extra

Druh/Type      Nepasterovaný ležák/Unpasteurized Lager

Stupňovitost /Degree    12°

Charakteristické, tradiční české pivo plné chutí. Extra získalo 2. místo v soutěži "Pivo České Republiky 2010" a "Cenu sládků 2006".

This is a full flavored lager has all the characteristic of a traditional Czech beer. It won 2nd place in the "Beer of the Czech Republic" contest in 2010 and the "Czech Brewers' Prize" in 2006.



# SVĚTLÝ LEŽÁK 11°

Druh/Type Světlý ležák /Pale lager

Stupňovitost /Degree 11°

Tradiční, české, nepasterované, světlé výčepní pivo s intenzivní hořkostí, výrazným řízem, chmelovou vůní a bohatou pěnou.

A traditional, non-pasteurized, full-bodied pale Czech lager with an intense bitter taste, hoppy flavor and rich head.



# MÁZ

Druh/Type Světlý ležák/Pale Lager

Stupňovitost /Degree 11°

Krémově jemný s množstvím čistých, sladkých tónů. Pivo má spoustu aromatického chmele s náznaky sena a květin. Dozvuk je měkký a trochu sladší. Hořkost roste pomalu, stejně jako náznak ovocných chutí.

This lager is lightly creamy with lots of pure sweet notes and has plenty of aromatic hops with hints of hay and flowers. The aftertaste is soft and a bit sweet with a hint of fruit and a bitterness that slowly grows.



# Ježek

Druh/Type Světlý ležák/Pale Lager

Stupňovitost /Degree 11°

Jemná vůně sladu s jemným chmelovým aroma. Jasná zlato-jantarová barva, s velkou sněhovou pěnou. Středně silné pivo nabízí stále obnovující chmelovou chuť. Jednoduchý a lehce pitelný sezónní prémiový ležák.

Ježek has a mild, malty aroma with a gentle hop placed on top. It is clear amber in appearance, golden with a thick snowy-white top. Its medium bodied in flavor and mild, easy going textures with slight hops to refresh which make it a simple and very drinkable premium lager.



# Baronka

Druh/Type Speciální světlý ležák/Special Pale Lager

Stupňovitost /Degree 13°

Světlý speciální ležák se zlatým tělem a aroma po senu a lískových ořeších s lehkou, medovou nasládlostí. Pivo bylo pojmenováno na počest Baronky Ulriky Von Lewetzow, celoživotní lásky Wolfganga Goetheho.

This golden-bodied special pale lager tastes of hay and hazelnut and has a slight honey aftertaste. It was named after the baroness Ulrika von Lewetzow, the lifelong love of Wolfgang Goethe.



# Chotěboř Premium

Druh/Type Světlýležák /Pale lager

Stupňovitost /Degree 12°

- **Pivovar roku 2010**, cenu udělilo 11. 11. 2010 Sdružení přátel piva

**1. místo v kategorii Novinářské pivo** za značku Chotěboř Prémium

Chotěboř was awarded "Beer of the Year" on 11<sup>th</sup> of November 2010 by the Association for Friends of Beer. Chotěboř Premium took first place in the Journalists beer award.



**Pilsner Urquell®**

# PILSNER URQUELL

Druh/Type                      Plzeňský ležák/Pilsner Lager  
Stupňovitost /Degree      12°

Plzen je prostě Plzen

What can we say? The top selling lager in the country, this beer is world famous for a reason.



# Gambrinus

Druh/Type Světlý /Pale Lager

Stupňovitost /Degree 10°

Pivo Gambrinus patří do Plzeňské rodiny. Je to nejprodávánější 10° u nás. Je velmi dobře chuťově vyvážený.

Pilsner Urquell's sister beer. The top selling 10° beer in the country. Very well balanced. Goes down light and easy.



# d'Este

Druh/Type                      Speciální ležák/Special Lager

Stupňovitost /Degree    15°

Pivo jasné, hluboké zlaté barvy s příjemnou vůní bylin a nádechem vanilky. Středně hořko-sladká chuť, nepříliš chmelová s hořkosladkým koncem. 70dnů - přesně tak dlouho zraje tento pivní speciál v ležáckých sklepích. Ostrý říz a vysoká pěnivost jsou toho důkazem.

Clear, deep golden in color with a pleasant herbal flavor and a hint of vanilla, moderately bitter sweet, slightly hoppy with a bitter sweet finish, this lager is aged for exactly 70 days. The proof of this is a full-bodied and highly frothy beer.



# STAROKLADENSKÉ

## Vánoční special 24°

Druh/Type      Polotmavý ležák/Amber lager

Stupňovitost /Degree    24°

Vánoční speciál 24° je nejsilnější pivo, jaké jsme v Starokladenském pivovaru schopni uvařit. Jedná se o speciální pivo, čtyřikrát chmelené, vařené celkem ze 7 druhů sladů, s prodlouženou dobou zrání a přidavkem divokého koření, které mu dodává nezaměnitelnou chuť a aroma. Toto specifické robustní a zaokrouhlené speciální pivo vyniká hustou pěnou, chmelovým aroma a doznívá v alkoholovou hřejivost, a navozuje tak atmosféru vánočních svátků.

Christmas Special 24 ° is the strongest beer we carry. This special beer is hopped four times with seven kinds of malts. The addition of wild spices gives it a distinctive flavor and aroma evoking the atmosphere of Christmas.



# Samurai

## India Pale Ale

Druh/Type IPA/India Pale Ale

Stupňovitost /Degree 14°

Pivovar Kocour z Varnsdorfu byl založen v roce 2008. Je považován za jeden z nejlepších malých pivovarů v zemi a je jedním z mála pivovarů v České republice, které nevyrábějí jen ležáky. Pivovar Kocour také spolupracuje s pivovary na celém světě na výrobě speciálních sezónních piv.

The Kocour brewery in Varnsdorf was established in 2008. It is regarded as one of the best micro breweries in the country and is one of the few breweries in the Czech Republic to produce not only lagers, but ales as well. Kocour also collaborates with brewers around the world to produce special seasonal beers.



# California Ale

Druh/Type IPA/India Pale Ale

Stupňovitost /Degree 16°

Svrchně kvašené pivo amerického typu od pana Matušky. Jeden z nejvíce pokrokových a progresivních sládků v ČR, Martin Matuška je živoucí legendou, a spolu se synem Adamem vytvářejí piva, která pokládáme za nejlepší.

A perfectly fermented American style beer from Mr. Matuska, one of the most innovative and progressive brewers in the Republic. Martin Matuška is a living legend. He and his son Adam brew beer that is regared as some of the best in the country.



# Weizenbier

Druh/Type Pšeničné/Wheat Beer

Stupňovitost /Degree 12°

Svrchně kvašené pivo anglického typu, jantarově zlaté barvy, středně veliké krémové pěny. Vůně po sladu, chmelu a trávě. Chuť je plná karamelu a příjemně nasládlá.

A perfectly fermented golden amber. This English beer has a medium-sized creamy head, a bouquet of malt,hops and grass, Weizenbier has a full caramel taste that is pleasantly sweet.



# Višeň - Cherry

Druh/Type Višeň ležák / Cherry Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Pivovar Kocour z Varnsdorfu byl založen v roce 2008. Je považován za jeden z nejlepších malých pivovarů v zemi a je jedním z mála pivovarů v České republice, které nevyrábějí jen ležáky. Pivovar Kocour také spolupracuje s pivovary na celém světě na výrobě speciálních sezónních piv.

The Kocour brewery in Varnsdorf was established in 2008. It is regarded as one of the best micro breweries in the country and is one of the few breweries in the Czech Republic to produce not only lagers, but ales as well. Kocour also collaborates with brewers around the world to produce special seasonal beers.



# SEDM KULÍ

Druh/Type                      Polotmavý ležák/Amber Lager

Stupňovitost /Degree    13°

Ochucený polotmavý ležák jantarové barvy s příchutí bylin - lékořice, pepře a bazalky. Velice komplexní chuť s náznaky karamelu, tmavého sladu, sušených švestek, vanilky a cukrkandlu.

Sedm Kuli is an amber lager flavored with liquorice, black pepper and basil, all of which combine to form a very complex taste that has tones of caramel, dark malt, dried plums, vanilla and candy sugar.



# Radniční Amber Ale

Druh/Type      Polotmavý Ale/ Amber Ale

Stupňovitost /Degree    15°

Nefiltrované, nepasterizované, svrchně kvašené pivo typu Ale. Pivo polotmavé, jantarové barvy, medové chuti s vyšší, výraznou hořkostí a chmelovou vůní.

Non-filtered, non-pasteurized, amber in colour with a truly thick head. This ale has mild tastes of candied fruit and honey. It has a pleasantly well-balanced bitter finish.



# DÉMON

Druh/Type                      Polotmavý ležák/Amber Lager

Stupňovitost /Degree                      12°

Tento světlý speciální ležák je vařený podle receptu mnichů z kláštera u Mnichova. Jantarový mok má sladší, karamelovou chuť a sladší vůni.

Brewed according to a recipe from a monastery near Munich, this special amber lager has a sweet caramel flavor and a sweet bouquet.



# MODRÁ LUNA

Druh/Type                      Borůvkový ležák/Blueberry Lager

Stupňovitost /Degree                      12°

Světlý ležák s příchutí borůvky, vyrovnané, plné chuti. Borůvkové aroma je způsobeno přidáním lihového borůvkového macerátu. Příchut' není tak razantní, aby znehodnocovala chuť piva, které je uvařené pouze z moravských surovin. Vynikající pro dámy(a pány).

Modra Luna is a pale, blueberry-flavored lager with a balanced, full flavor, brewed entirely from ingredients found in Moravia. The blueberry flavor is achieved by the addition of liquored macerated blueberries. The blueberry, however is not so overpowering as to degrade the taste of the beer. Excellent for ladies (and gents).



# SKALÁK

Druh/Type Malinový ležák/Raspberry Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Toto jedinečné pivo získalo 3. místo v soutěži "Pivo České Republiky 2010" v kategorii ochucených piv.

This unique beer won 3rd place in the "Beer of the Czech Republic" in 2010 in the flavored beer category.



# SVÁTEČNÍ SPECIÁL 17°

Druh/Type Polotmavý speciál/ Amber Lager

Stupňovitost /Degree 17°

Složení: Voda, slady plzeňský, bavorský a karamelový, chmel žatecký poloraný červeňák, kvasnice.

Pozn: Vařeno pouze na Vánoční svátky.

Pivo je s karamelovou a kaštanovou příchutí .

Opat's special Christmas holiday beer. Brewed only once yearly, this holiday lager consists of Water, Pilsen and Bavarian malts, Saaz hops, Czech yeast with a caramel and chestnut flavor for the holidays. Enjoy.



# Opat Chocolate

Druh/Type      Speciál tmavý ležák/ Special dark Lager

Stupňovitost /Degree    13°

Tmavě hnědé, skoro černé pivo jantarovou hlavou. Chuť čokolády s příjemným aroma. Násládlá a výborná chuť kakaa přesto zůstává krásně hořká. Velmi zajímavé pivo.

Opat pours a dark brown, almost black, lager with an amber head and lacing. Lots of chocolate up front, nice nose, lots of malty aromas as well. Tastes great, thanks to lots of cacao and burnt and roasty characteristics. There's a nice bitterness in the flavors, but remains sweet as well, both characteristics which make this a very interesting beer.



# Velen

Druh/Type Pšeničné/Wheat Beer

Stupňovitost /Degree 12°

Svrchně kvašené pivo anglického typu, jantarově zlaté barvy, středně velké krémové pěny. Vůně po sladu, chmelu a trávě. Chuť je plná karamelu a příjemně nasládlá.

A perfectly fermented golden amber English beer with a medium sized creamy head, bouquet of malt, hops and grass, Velen has a full caramel taste that is pleasantly sweet.



# Merlin

Druh/Type Tmavý ležák/Dark Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Merlin je výjimečný ležák, který lze pro jeho velmi tmavou barvu označit za opravdu černé pivo. Náš sládek jej vaří podle speciální receptury a při jeho výrobě používá vedle tří druhů sladu, křišťálově čisté vody z hlubinného jezera a kvalitního chmele rovněž pražený ječmen. Výsledkem je magická kombinace chutí s výraznou hořkostí připomínající stout, kterou ocení každý opravdový znalec.

Merlin is an exceptional lager that can be recognized by its truly dark color. The brewery brews according to a special recipe, during which three types of malt, crystal clear water from a deep lake, high quality hops and roasted barley are used. The result is a magical combination of flavors with a distinct bitterness reminiscent of stout, which every true beer connoisseur can appreciate.



## **ČERNÝ LEŽÁK**

Druh/Type Tmavý ležák/Dark Lager

Stupňovitost /Degree 12°

Tento nefiltrovaný tmavý ležák s jemnými kvasnicemi, vařený ze 4 druhů sladů, má výraznou, plnou, krémovou pěnu a vůni o něco více čokoládovou než kávovou, kterou následuje chuť, ve které jsou cítit i černé třešně.

This unfiltered lager is brewed from fine yeast, four types of malt, has a full, creamy head, a nose that's slightly more chocolate than coffee and has an aftertaste with hints of black cherry.



# Porter

Druh/Type      Tmavý ležák/Dark Lager

Stupňovitost /Degree      19°

Opravdučernépivo s krémovou pěnou, jehož jemné perlení Vás pohladí v hrdle. Vůně příjemně vyvážená, chuť čokoládově příjemně doplňuje aroma mladého chmele.

A truly dark lager with a creamy head, Porter's light fizziness gently caresses the back of your throat while its pleasantly balanced bouquet of young hops is complemented by a pleasant chocolate taste.



# Beer Samplers

## Ochutnávky

5 Beer taster (1.5dl ea.)

5 Pivní ochutnávka

Five beer tasters of your choice – priced according to the beers

10 Beer taster (1.5dl ea.)

10 Pivní ochutnávka

Ten beer tasters of your choice – priced according to the beers



# Non-alcoholic Beers

(Bottled 0.3l)

## **Bernard Free Amber**

A non-alcoholic, semi-dark beer with a sweet caramel aroma and a pleasant bitter taste.

Nealkoholické pivo, jantarové barvy. Sladké karamelové aroma a jemná chuť.

## **Bernard Free Plum**

A refreshing, non-alcoholic plum beverage with natural plum sauce.

Velmi osvěžující nealkoholické pivo, s přídavkem švestkové šťávy.

## **Bernard Free Sour Cherry**

A refreshing, non-alcoholic sour cherry beverage with natural sour cherry sauce.

Osvěžující nealkoholické pivo, s přídavkem kyselé višňové šťávy.



A non-alcoholic beer. Gentle, slightly bitter with a typical aroma of hops.

Nealkoholické pivo, jemně hořké s typickým chmelovým aroma.

## **Pivní Koktejly/Beer Cocktails**

### **Senorita**

Chotebor beer with a shot of tequila, lime juice and coconut, served in a martini glass.

Chotěbořské pivo s panákem tequily, limetovou šťávou a kokosovým sirupem.

### **Pilsner Magic**

Pilsner beer with a shot of vodka, orange juice and a splash of strawberry.

Plzeňské pivo s panákem vodky, pomerančovým džusem a jahodovým sirupem.

### **Skip and Go Naked**

Klaster beer with a shot of gin, grenadine and lime juice.

Klášteř ležák s panákem ginu a grenadiny s limetovou šťávou.

### **Beer Hops Bender**

Janacek beer with a shot of whiskey, Kahlua, orange syrup and a splash of lime.

Janáček ležák s panákem whiskey, kahlou a mandlovým sirupem s limetovou šťávou.

### **Beer Sting**

Black Miner beer and orange juice.

Černý havíř s pomerančovým džusem.

### **Demi Peach**

Bernard beer and peach syrup.

Bernard světlý s broskvovým sirupem.

# Pivní Koktejly/Beer Cocktails

## Museum Sunrise

Hefeweizen beer, orange juice and raspberry liquor, served on ice, garnished with an orange slice and cherry.

Pšeničné pivo, pomerančový džus a malinový likér, na ledu, ozdobeno plátkem pomeranče s třešničkou.

## Museum Melon

Hefeweizen beer, Sprite and melon syrup, served on ice, garnished with an orange slice and a cherry. Pšeničné pivo, Sprite a melounový sirup, na ledu, ozdobeno plátkem pomeranče s třešničkou.

## Gin Lamp

Pilsner beer with a shot of gin, blue curacao, lime and cranberry juice.

Plzeňské pivo s panákem ginu a modrého curacaa, dolitá limetovou šťávou s brusinkovým.

## Pink Panty Dropper

Hefeweizen beer with a shot of mandarin vodka, topped with a splash of raspberry liquor.

Pšeničné pivo s mandarinkovou vodkou, doladěno malinovým likérem a ozdobeno

# Koktejly/Cocktails

Vodka/Gin Tonic

Mojito

Sex on the Beach

Long Island Ice Tea

Cosmopolitan

Pina Colada

Cuba Libre

Screaming Orgasm

Mai Tai

B52

Margarita

Daiquiri

Kamikaze

Bloody Mary

Martini (Vodka/Gin)

White Russian

## Nealkoholické koktejly/Non-Alcoholic Cocktails

Virgin Mojito

Virgin Mary

Virgin Colada

Safe Sex On The Beach

# Food Menu

Peanuts

Arašídý

Chips

Brambůrky

Beef Jerky

Sušené maso

Nakládaný hermelín 1ks

Pickled Hermelin 1pc

Utopenci 2Ks

Pickled Sausage

1pc

## **Homemade Italian Baguettes**

### **Panini**

**Parmotto – Parma ham, Mozzarella**

**Belzebu – Salami and Cheese Picante**

**Milano – Chicken Breast, Eidam Cheese**

# Food Menu

## Prepared for you by Fasty's

Marinovaná kuřecí křídélka 10ks  
Marinated Chicken Wings 10pc

Kuřecí nugety 8Ks  
Chicken Nuggets 8pc

Smažené hermelínové nugety 8Ks  
Breaded Brie Cheese Nuggets 8pc

Quesadilla s kuřecím masem  
Chicken Quesadilla

Cheese burger s Hranolky  
Cheese Burger with Fries

## **Nealkoholické nápoje/Soft Drinks**

Coca-Cola	0,2l
Coca-Cola Light	0,2l
Fanta	0,2l
Sprite	0,2l
Tonic	0,2l
Bitter Lemon	0,2l
Ginger Ale	0,2l
Bonaqua still	0,25l
Bonaqua carbonated	0,25l
Ice Tea	0,2l
Juice	0,2l
(orange,apple,black currant,pineapple,grep)	
Red Bull	0,25l
Birrell non-alc beer	0,3l

## **Teplé nápoje/Hot Drinks**

Espresso  
Cappuccino  
Turecká Kava  
Vídenská Kava  
Latte  
Horká Čokoláda  
Cai/Tea  
Svařené Víno  
Grog

**Vodka**

Russian Standard	0.04 l
Absolut	0.04 l
Absolut Mandarin	0.04 l
Koskenkorva Peach	0.04 l

**Gin**

Beefeater	0.04 l
Bombay Sapphire	0.04 l

**Tequilla**

Casco Viejo Blanco	0.04 l
Casco Resposado	0.04 l

**Rum**

Havana Club	0.04 l
Havana Reserva	0.04 l
Capt. Morgan's	0.04 l
Zacapa 23yr	0.04 l
Malibu	0.04 l
Tuzemak	0.04 l

### **Whisky/Bourbon**

Jim Beam	0.04 l
Jack Daniels	0.04 l
Jameson	0.04 l
Johnnie Walker Red	0.04 l
Johnnie Walker Black	0.04 l
Ballentines	0.04 l
Glenfiddich 12 y.o.	0.04 l

### **Cognac/Brandy**

Hennessy	0.04 l
Metaxa	0.04 l

### **Likéry a destiláty**

Fernet	0.04 l
Fernet Citrus	0.04 l
Becherovka	0.04 l
Jagermeister	0.04 l
Slivovice	0.04 l
Bailey's	0.04 l
Zelená	0.04 l

**Bílé víno/White Wine**

Bílé Víno	0,2 l
Muller Thurgau	0,75 l

**Červené víno/Red Wine**

Červené Víno	0,2 l
Modrý Portugal	0,75 l

**Sekt/Champagne**

Bohemia	0,75 l
---------	--------

**Aperitiv**

Martini Bianco,Rosso,Dry	0,05 l
Campari	0,05 l